



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

À la séance ordinaire du Conseil municipal tenue mardi le 5 juillet 2016 à compter de 20h00 à la salle du conseil de l'édifice municipal au 505, rue Frontière, Hemmingford.

Sont présent(e)s :

M. Drew Somerville, maire;
M. Normand Lussier, conseiller n° 1;
Mme Tina Calvarese, conseillère n° 2;
M. Howard Silverman, conseiller n° 5;
Mme Lucie Bourdon, conseillère n° 6;

Sont absents :

M. Dale Langille, conseiller n° 3;
M. Michael Houle, conseiller n° 4;

Sont également présente :

Amélie Latendresse, Directrice générale et secrétaire-trésorière.

VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 20h00, M. Drew Somerville, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum.

2016-07-155

1-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Howard Silverman, conseiller, et résolu unanimement d'accepter l'ordre du jour tel que déposé mais en le laissant ouvert.

2016-07-156

2A-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 JUIN 2016

Il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 juin 2016 soit accepté tel que présenté.

ADOPTÉE

2016-07-157

2B-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 14 JUIN 2016

Il est proposé par Tina Calvarese, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 juin 2016 soit accepté tel que présenté.

ADOPTÉE

3-DÉLÉGATION

2016-07-158

4A - DEMANDE DE MODIFICATIONS AU PROGRAMME D'AIDE À L'ENTRETIEN DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL

Attendu que le programme d'aide à l'entretien du réseau routier local (PAERRL) a été mis sur pied en avril 1993, suite à une décision gouvernementale visant à rétrocéder la gestion du réseau routier local aux municipalités ;

Attendu que le programme distribue des compensations aux municipalités pour aider à couvrir les frais encourus pour l'entretien courant et préventif des routes locales;

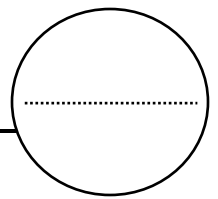
Attendu que les travaux admissibles excluent maintenant, l'entretien des chemins hivernal, un critère d'admissibilité dans le passé;

Attendu que ces montants font partie intégrante des budgets des petites Municipalités ;

Attendu que le balayage et le nettoyage de la chaussée ainsi que le



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



déneigement devraient se qualifier comme travaux admissibles au programme d'aide à l'entretien du réseau local;

Attendu que les petites municipalités ne possèdent pas de budgets substantiels pour l'entretien des chemins tel que décrit dans les modalités d'application du programme de 2016 et que l'atteinte du critère de 90%, approuvé par le ministère comme travaux admissibles sans inclure le déneigement, est difficilement atteignable;

Attendu que ce programme n'a jamais été bonifié, ni indexé;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu unanimement par les conseillers :

- De demander au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports de reconsidérer la décision d'exclure l'entretien des chemins d'hiver dans la reddition de comptes;
- De demander à la MRC des-Jardins-de-Napierville, le député de Huntingdon et à la FQM de nous appuyer dans ce dossier, et que notre MRC demande aux MRC avoisinantes d'appuyer les petites municipalités sur leurs territoires.

2016-07-159

4B - ADJUDICATION D'UNE ÉMISSION D'OBLIGATIONS À LA SUITE DES DEMANDES DE SOUMISSIONS PUBLIQUES

Attendu que conformément aux règlements d'emprunt numéros 276, la Municipalité du Village de Hemmingford souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance;

Attendu que la Municipalité du Village de Hemmingford a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 19 juillet 2016, au montant de 2 257 000 \$;

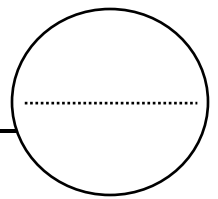
Attendu qu'à la suite de cette demande, la Municipalité du Village de Hemmingford a reçu les soumissions détaillées ci-dessous :

Nom du soumissionnaire	Prix offert	Montant	Taux	Échéance	Coût réel
Financière Nationale inc. Banque	98,10300	48 000\$	1.25%	2017	2,15862%
		49 000\$	1.35%	2018	
		50 000\$	1.50%	2019	
		52 000\$	1.65%	2020	
		2 058 000\$	1.75%	2021	
Valeurs mobilières Banque Laurentienne inc.	98.05990	48 000\$	1.25%	2017	2.21591%
		49 000\$	1.40%	2018	
		50 000\$	1.50%	2019	
		52 000\$	1.60%	2020	
		2 058 000\$	1.80%	2021	
Valeurs mobilières Desjardins inc.	98.04200	48 000\$	1.25%	2017	2.22091%
		49 000\$	1.40%	2018	
		50 000\$	1.50%	2019	
		52 000\$	1.65%	2020	
		2 058 000\$	1.80%	2021	

Attendu que l'offre provenant de Financière Banque National inc. s'est avérée la plus avantageuse.



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



En conséquence, il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Tina Calvarese, conseillère et résolu unanimement :

- Que l'émission d'obligations au montant de 2 257 000 \$ de la Municipalité du village de Hemmingford soit adjugée à Financière Banque National inc. ;
- Que demande soit faite à ce(s) dernier(s) de mandater Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission ;
- Que le maire et la secrétaire-trésorière soient autorisés(es) à signer les obligations couvertes par la présente émission, soit une obligation par échéance ;
- Que CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS ;
- Que CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le (la) secrétaire-trésorier(ère) ou trésorier(ère) à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destiné aux entreprises ».

ADOPTÉE

2016-07-160

4C – RÉOLUTION DE CONCORDANCE

Attendu que conformément aux règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Municipalité du village de Hemmingford souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 2 257 000 \$:

Règlements d'emprunt #	Pour un montant de \$
276	593 850 \$
276	1 663 150 \$

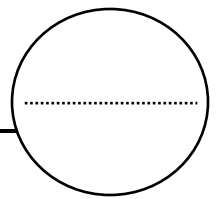
Attendu que pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises.

En conséquence, il est proposé par Tina Calvarese, conseillère, appuyé par Howard Silverman, conseiller et résolu unanimement :

- Que les règlements d'emprunt indiqués précédemment soient amendés, s'il y a lieu, afin qu'ils soient conformes à ce qui est stipulé ci-dessous, et ce, en ce qui a trait au montant d'obligations spécifié antérieurement en regard desdits règlements compris dans l'émission de 2 257 000 \$;
- Que les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 19 juillet 2016;
- Que ces obligations soient immatriculées au nom de Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et soient déposées auprès de CDS ;
- Que CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS;
- Que CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise la secrétaire-trésorière à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destinée aux entreprises »;
- Que pour effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



du principal et des intérêts, dans le compte de l'institution financière suivante :

C.D. DES SEIGNEURIES DE LA FRONTIERE
373, RUE ST-JACQUES
NAPIERVILLE, QC
JOJ 1L0

- Que les intérêts soient payables semi-annuellement, le 19 janvier et le 19 juillet de chaque année;
- Que les obligations ne soient pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (L.R.Q., c. D-7);
- Que les obligations soient signées par le maire et la secrétaire-trésorière. La Municipalité du village de Hemmingford, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.

ADOPTÉE

2016-07-161

4D – RÉOLUTION DE COURTE ÉCHÉANCE

Il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Howard Silverman, conseiller et résolu unanimement :

- Que pour réaliser l'emprunt au montant total de 2 257 000 \$ effectué en vertu des règlements numéros 276, la Municipalité du village de Hemmingford émette des obligations pour un terme plus court que le terme prévu dans les règlements d'emprunt, c'est-à-dire pour un terme de :

cinq (5) ans (à compter du 19 juillet 2016); en ce qui regarde les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2022 et suivantes, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour les règlements d'emprunt numéros 276, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

ADOPTÉE

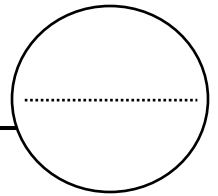
2016-07-162

4E – EXAMEN PUBLIC SUR L'AVENIR DE POSTES CANADA

- Attendu qu' en décembre 2013, Postes Canada a annoncé des compressions draconiennes au service postal public, y compris l'élimination de la livraison à domicile du courrier ;
- Attendu que les compressions ont suscité un énorme tollé au sein de la population et soulevé l'opposition de la plupart des partis fédéraux, y compris le Parti libéral, qui a promis, s'il était porté au pouvoir, de suspendre les compressions imposées au service de livraison du courrier et de mener un examen de Postes Canada ;
- Attendu que les compressions au service de livraison ont pris fin et que le gouvernement libéral a lancé l'examen de Postes Canada en mettant sur pied un groupe de travail indépendant qui recueille des renseignements auprès de la population, mène des recherches et collecte des faits pertinents et rédigera, en septembre prochain, un document de travail faisant état des options viables en ce qui concerne le service postal canadien ;
- Attendu que à l'automne 2016, un comité parlementaire consultera les Canadiennes et Canadiens sur les options formulées dans le document du groupe de travail et présentera des recommandations au gouvernement sur l'avenir de Postes Canada ;
- Attendu qu' il est essentiel que le groupe de travail et le comité parlementaire entendent nos points de vue sur les questions clés, dont offrir des services bancaires, « verdir » Postes Canada, rétablir le service de livraison à domicile, maintenir un service de livraison quotidien, et créer des services destinés à aider les personnes ayant des incapacités et à favoriser le maintien à domicile des personnes âgées aussi longtemps que possible ;



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2016-07-163

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Tina Calvarese, conseillère et résolu unanimement que la Municipalité du Village de Hemmingford présente son point de vue au groupe de travail chargé de l'examen de Postes Canada et fasse une présentation au comité parlementaire lorsqu'il consultera la population du Canada.

ADOPTÉE

5A - AVIS DE MOTION - ABROGE LE RÈGLEMENT n° 280

Normand Lussier, conseiller, donne avis de motion qu'à une séance ultérieure, il présentera un règlement abrogeant le règlement n° 280 concernant la garde des chiens et le port de licence.

6A-RAPPORT DU DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS

Monsieur Yves Gauthier, directeur des travaux publics, dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis durant le mois de juin 2016.

2016-07-164

6B - ANNULATION RÉOLUTION 2016-06-147 - CAMION – VOIRIE

Considérant que l'inspection du camion n'a pas rencontré les critères d'évaluations de la municipalité ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Tina Calvarese, conseillère, et résolu unanimement par les conseillers d'annuler la résolution #2016-06-147 pour l'achat d'un camion de voirie.

ADOPTÉE

7A-RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE

La consommation de l'eau potable a été de 70 715 gallons par jour durant le mois de juin. Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable est remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

7B-RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

2016-07-165

7C - PROGRAMME DE FORMATION EN ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES

Pour s'inscrire au programme de formation du Cégep de Shawinigan, il faut communiquer avec Emploi Québec et faire une demande d'inscription au coût de 111\$. Le délai pour obtenir la certification d'opérateur a été prolongé, étant donné le grand nombre d'inscriptions au programme.

Il est proposé par Tina Calvarese, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu unanimement par les conseillers que le conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford autorise M. Yves Gauthier et Mme Pascale Giroux à s'inscrire à Emploi Québec au coût de 111\$ par personne.

ADOPTÉE

2016-07-166

7D - APPEL D'OFFRE : VIDANGE ET DISPOSITION DES BOUES

Sur proposition de Tina Calvarese, conseillère, appuyée par Lucie Bourdon, conseillère et résolu unanimement d'autoriser la Directrice Générale, Madame Amélie Latendresse, à demander des soumissions publiques pour la vidange et la disposition des boues des étangs numéros 1 et 3 de la station de traitement des eaux usées.

ADOPTÉE

Madame la conseillère Tina Calvarese déclare avoir un intérêt pécuniaire dans le prochain dossier et se retire de cette discussion

2016-07-167

8A - OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION - BUDGET 2016 MODIFIÉ

Considérant que nous avons reçu le budget modifié transmis par la Société d'Habitation du Québec pour approbation avec un montant supplémentaire de 1 310\$ pour la quote-part de la municipalité ;



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Howard Silverman, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers

- que le conseil municipal approuve la modification du budget 2016 de l'Office Municipal d'Habitation;
- que le montant supplémentaire de 1 310\$ leur soit transmis pour paiement immédiat.

ADOPTÉE

Madame la conseillère Tina Calvarese reprend son poste

9A-RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

M. Martin Éthier, inspecteur municipal, dépose son rapport des permis de construction pour le mois de juin 2016.

Nombre de permis émis :	10
Valeur des travaux :	280 419\$

2016-07-168

9B – DEMANDE DE PERMIS EN VERTU DU PIIA – 449 FRONTIÈRE

Attendu que les membres du conseil municipal du Village de Hemmingford prennent connaissance d'une demande de permis au 449 rue Frontière en vertu du PIIA conformément au règlement d'urbanisme pour l'émission du permis de rénovation ;

Attendu que la demande de permis de rénovation est assujettie au règlement de P.I.I.A concernant la zone 212-2 ;

Attendu que les travaux proposés s'harmonisent avec le milieu immédiat et environnant et que ces travaux représentent une amélioration par rapport à la situation actuelle ;

En conséquence, il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Howard Silverman, conseiller et résolu unanimement par les conseillers d'accepter les travaux consistant à repeindre avec les mêmes couleurs l'extérieur de la maison et du garage situés au 449, rue Frontière.

ADOPTÉE

2016-07-169

9C - APPROPRIATION DE SURPLUS RÉSERVÉ – REFONTE RÈGLEMENTAIRE

Considérant que le conseil municipal a réservé des fonds pour la refonte règlementaire (résolution 2015-12-254) ;

Considérant que Provencher Urbaniste nous a remis sa troisième facture pour 100% du du zonage (35% du projet totale) au montant de 7 975\$ + taxes ;

Il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Tina Calvarese, conseillère, et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- De payer la facture no. 2016-052 au montant de 9 169.26\$ incluant les taxes ;
- Que cette dépense soit prise à même le surplus réservé de la municipalité du Village de Hemmingford.

ADOPTÉE

2016-07-170

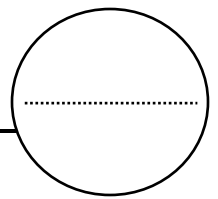
10A – DON – ENSEMBLE HEMMINGFORD TOGETHER

Considérant que le groupe de bénévoles Ensemble Hemmingford Together organise une Journée Communautaire au Centre Récréatif le 20 août 2016 ;

Considérant que l'objectif de cette journée sera de susciter une sensibilisation et une reconnaissance envers les entrepreneurs, nos commerces et nos organismes bénévoles et non-lucratives qui desservent notre communauté ;



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Considérant que Ensemble Hemmingford Together nous demande une aide financière afin de faire de cette journée une réussite ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Tina Calvarese, conseillère et résolu unanimement par les conseillers d'offrir une aide financière d'un montant de 800\$ afin de couvrir les frais pour un groupe de musique local.

ADOPTÉE

2016-07-171

10B – EMBAUCHE MONTEURS - CAMP DE JOUR 2016

Considérant que Mme Véronica Czyzewski c'est trouver un autre emploi permanent pour l'été 2016 ;

Considérant qu' il y a lieu de procéder à l'embauche d'un moniteur ;

Considérant que Mme Amélie Latendresse a réalisé des entrevues de dernières minutes afin d'embaucher un moniteur ;

En conséquence, il est proposé par Tina Calvarese, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- De procéder à l'embauche de M. Liam Priest au poste de moniteur de camp de jour selon le tableau de recommandation #2016-004 et ce en date du 29 juin 2016.

ADOPTÉE

CORRESPONDANCE

QUESTIONS DIVERSES

2016-07-172

12A – LANCEMENT DE L'APPEL DE CANDIDATURE POUR LE POSTE D'ADJOINT ADMINISTRATIF ET FORMATION DU COMITÉ DE PRÉ-SÉLECTION

Il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Tina Calvarese, conseillère, et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- De faire paraître l'offre d'emploi pour un adjoint administratif au bureau municipal et à la bibliothèque dans l'infolettre de la municipalité du Village de Hemmingford et de la municipalité du Canton de Hemmingford ainsi que sur les site web;
- Que les membres du comité de pré-sélection pour le poste de secrétaire-réceptionniste soit Mme Amélie Latendresse, Directrice générale et secrétaire-trésorière, et Mme Pascale Giroux, Adjointe directrice général et secrétaire-trésorière ;
- De mandater ledit comité de sélection afin de faire ses recommandations au comité de gestion du personnel ;
- Le comité de gestion du personnel fera sa sélection parmi les candidats retenus par le comité de sélection

ADOPTÉE

2016-07-173

12 C- MANDAT POUR LA PRÉPARATION D'UN CERTIFICAT D'AUTORISATION

Considérant que la Municipalité projette de construire la rue Laplante ;

Considérant que la Municipalité a l'obligation de demander un certificat d'autorisation dans le cadre de l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement ;

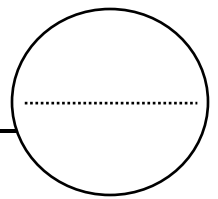
Considérant que Biome Environnement nous a remis une soumission au montant de 2 400\$ plus les taxes pour la préparation de la demande de certificat d'autorisation ;

En conséquence, il est proposé par Tina Calvarese, conseillère, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère et résolu unanimement par les conseillers d'accorder le mandat à Biome Environnement pour la préparation du certificat d'autorisation pour un montant de 2 759.40\$ taxes incluses.

ADOPTÉE



PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2016-07-174

12 D- ACHAT D'UNE FLÈCHE DIRECTIONNELLE POUR LE CAMION DE VOIRIE

Il est proposé par Howard Silverman conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu unanimement d'autoriser l'achat de flèche directionnelle pour le camion de voirie auprès de Monsieur Patrick Tobin au coût de 1 200 \$ afin de répondre aux exigences en matière de santé et sécurité au travail.

ADOPTÉE

2016-07-175

12 E- DEMANDE DE TRAVAUX SUR L'EMPRISE DE LA RUE – 525 AVENUE GOYETTE

Considérant que le client au 525 avenue Goyette nous fait une demande de travaux dont une partie du projet consiste à l'installation d'une partie gazonnée sur l'emprise de la rue ;

En conséquence, il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- De refuser l'installation d'une partie gazonnée sur l'emprise de la rue ;
- De référer le client à notre inspecteur municipal afin de valider l'autre partie du projet.

ADOPTÉE

2016-07-176

13 - ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER AU 5 JUILLET 2016

Mme Amélie Latendresse, directrice générale et secrétaire-trésorière, dépose la liste des comptes payés et à payer au 5 juillet 2016. Il est proposé par Howard Silverman, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que les comptes payés du 8 juin au 5 juillet 2016 soient acceptés au montant de 28 163.76\$ incluant les salaires et que les comptes à payer en date du 5 juillet 2016 soient payés au montant de 63 791.81\$.

ADOPTÉE

PÉRIODE DE QUESTION

2016-07-177

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 20h36 sur une proposition de Normand Lussier, conseiller, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère, et ce résolu unanimement.

ADOPTÉE

Drew Somerville, Maire
Maire.

Amélie Latendresse
Directrice générale et Secr.-très.

Je, Drew Somerville, maire de la Municipalité du Village de Hemmingford, signe pour approbation, toutes les résolutions adoptées à la séance ordinaire tenue le 5 juillet 2016.